

## Phân biệt đối xử là vi phạm pháp luật

Trường đại học The University of Minnesota/Trung tâm y tế Community University Health Care Center tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa vào chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật, hoặc giới tính. Trung tâm y tế Community University Health Care Center không loại trừ người hoặc đối xử khác biệt với họ về chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật, hoặc giới tính.

Trung tâm y tế Community University Health Care Center cung cấp miễn phí các dịch vụ ngôn ngữ cho những người tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Anh. Nếu bạn cần những dịch vụ này, hãy liên hệ nhân viên hành chính 612-301-3433 hoặc hỏi thăm nhân viên tại bàn tiếp tân.

Nếu bạn tin rằng CUHCC đã không cung cấp những dịch vụ này hoặc có hành vi phân biệt đối xử theo cách khác dựa vào chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật, hoặc giới tính, bạn có thể nộp đơn khiếu nại với:

### **University of Minnesota Privacy Office**

Mayo Mail Code 501  
420 Delaware Street SE  
Minneapolis, MN 55455  
Email: [privacy@umn.edu](mailto:privacy@umn.edu)  
Phone: 612-624-7447

Bạn có thể trực tiếp nộp đơn khiếu nại hoặc gửi qua đường bưu điện, hoặc email. Nếu bạn cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại, văn phòng University of Minnesota Privacy Office sẵn sàng giúp bạn.

Bạn cũng có thể nộp đơn khiếu nại về vi phạm dân quyền lên U.S. Department of Health and Human Services (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ), Office for Civil Rights (Văn Phòng Dân Quyền) bằng hình thức điện tử qua Office for Civil Rights Complaint Portal, có trên trang mạng <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua đường bưu điện hoặc bằng điện thoại tại:

### **U.S. Department of Health and Human Services**

200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)  
Các mẫu đơn khiếu nại có trên trang mạng <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.